

ベルギー生活 お助け帳



A5版カラー刷り
286ページ
価格 €21 (消費税込み)

大変長らくお待たせしました。皆さんがベルギーで少しでも快適に、楽しい生活を送れるように、日本出発から帰国までの情報を網羅した1冊が完成しました。

この1冊ですべてが解決するわけではありませんが、少しでもベルギーでの生活のお役に立てれば幸いです。

情報は、刻一刻と変化しています。販売時には、すでに古い情報となっている項目もあると思われます。あくまでも参考資料としてお使いください。訂正・修正・変更・追加情報は、プチポワのウェブサイト内「お助け帳」ページに掲載していきますので、併せてご覧ください。

また、読者の皆様からのご意見を取り入れて、さらに読みやすい冊子にしたいと思っていますので、メールでご意見をお寄せいただきますよう、よろしくお願いいたします。mail@petits-pois.be

販売先

プチポワ直販 : www.petits-pois.beからお申し込みください。

販売協力店(順不同)

はるちゃん

Rue des Bégonias 17, 1170 Brussels
Tel 02 660 06 66

けんちゃん

Rue Kelle 120, 1150 Brussels
Tel 02 771 72 24

田川 Vleurgat

Ch. de Vleurgat 119, 1000 Brussels
Tel 02 648 59 11

田川 Stockel

Rue de l'Eglise 96A, 1150 Brussels
Tel 02 779 17 04

Shilla

Ch. de Wavre 1676, 1160 Brussels
Tel 02 672 73 37

Hayato Japan Center

Rue J. Wellens 7, 1150 Brussels
Tel 02 520 55 20

編集作業報告

編集作業を終えて、一段落したと同時に、このページはこうした方が良かった、あの項目も入れたかったなど、反省は後を絶ちません。仕事をしながら生活情報誌「プチポワ」を作成し、同時にさらに情報冊子を発行することが、どれだけ大変かがよく分かりました。編集作業を始めたと思ったら、翻訳の仕事が入り、病気になり、家族を失い、子どもたちが成長して独り立ちし、家や車の修理や故障で走り回ったりと、同時にいろいろな出来事に出会い、数年間で一生の間に起こる出来事すべてを経験したようです。今、この原稿を用意しながら、お助け帳が印刷されていると思うと、本当に感無量です。あまりの忙しさに、すべてを

11月はじめより

販売開始 予定 !!

* 付録の STIB / MIVB メトロ・プレメトロ路線地図は、フランス語版です。オランダ語版が必要な方は、プチポワウェブサイト「お助け帳」からダウンロードしてください。

投げ出したくなることもありましたが、その度に、周りの友人や知り合いから励ましの声を掛けていただき、また、多くの情報を提供していただき、細々と作業を続けることができました。本当に多くの方のお力を借りて、完成したものです。この場を借りて、皆様に厚くお礼を申し上げます。本当にありがとうございました。

編集作業は終わりではなく、今後も数年に1度情報を更新して再販していきます。今回の印刷が終わり、お助け帳が手元に届いたら、赤ペンを持ってすぐに次版への校正に入ります。時々、どうしてこんなことしなければならないのかと疑問に思うこともあります。病気になってまでやらなくてもいいじゃないと劳わってくれる方もいました。幸運にも病気は全快し、しかも病気中のことはよく覚えていないので、本人は病気になったという意識がありません。だから、ますます意欲が沸いてきます。

今後も、読者の皆様からのご意見、ご要望にお答えしながら、より有益な情報冊子を作っていく所存です。生活情報誌「プチポワ」とともにご愛読いただけたら幸いです。

最後に、情報を掲載してもらえなかったという方がいらっしゃるかもしれませんが、その場合は、大変申し訳ありません。急いで仕上げたため、不手際があったかもしれません。この場を借りてお詫び申し上げます。また、次回版には情報を掲載して欲しいという方がありましたら、プチポワまでご一報ください。広告や情報ページ内への掲載が可能です。ご一緒に相談しながら情報を広めて行きましょう。

お助け帳編集責任者 神野陽子